

sprechende Beschwerde eingelegt, so hätte die Kammer die Frage der Zulässigkeit prüfen müssen. Bei der Behandlung einer Beschwerde ist die Beschwerdekammer immer gehalten, den Sachverhalt von sich aus zu prüfen (s. Art. 114 (1) EPÜ); die Kammer kann also jede von der Vorinstanz entschiedene Frage, so auch die Frage der Zulässigkeit eines Einspruchs, wieder aufrollen, auch wenn diese von keiner Partei angesprochen wird. Natürlich erhalten dann alle betroffenen Parteien entsprechend dem in den Artikeln 110 (2) und 113 (1) EPÜ festgelegten Grundsatz Gelegenheit, sich dazu zu äußern. Für einen Beschwerdegegner oder eine Partei, die bei einer von einer anderen Partei eingelegten Beschwerde Beschwerdegegner sein könnte, besteht deshalb bei Verfahren vor den Beschwerdekammern des EPA keine **Notwendigkeit** für eine "parallele Beschwerde", selbst wenn das Beschwerdeverfahren nach dem EPÜ die Einlegung einer "parallelen Beschwerde" zuließe, was noch zu klären ist.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.
2. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.

* Übersetzung.

sidering an appeal, a Board of Appeal is always required to examine the facts of its own motion (cf. Article 114 (1) EPC) and the Board may, consequently, reopen any matter which was decided by the department of first instance, including the admissibility of an opposition, without the matter being raised by any party. If it does so, of course, all parties concerned will be given an opportunity to present their comments on the matter, in accordance with the principle set out in Articles 110 (2) and 113 (1) EPC. Therefore, there seems to be no **necessity** for the filing of a "cross-appeal" by a respondent or by a party who might be a respondent to an appeal filed by another party, in proceedings before the Boards of Appeal of the EPO, even if, which is an open question, the appeal procedure under the EPC permits the filing of a "cross-appeal".

For these reasons,

it is decided that:

1. The appeal is rejected as inadmissible.
2. The request for reimbursement of the appeal fee is rejected.

* Official text.

l'opposante avait formé un recours, la Chambre aurait été tenue d'examiner la question de la recevabilité. Lorsqu'une chambre de recours examine un recours, elle doit toujours procéder à l'examen d'office des faits (article 114 (1) de la CBE), et elle peut en conséquence réexaminer toute question tranchée en première instance, y compris celle de la recevabilité d'une opposition, même si cette question n'a pas été soulevée par l'une des parties. Si elle procède à ce réexamen, il va de soi que toutes les parties concernées auront la possibilité de prendre position à ce sujet, conformément au principe posé par les articles 110 (2) et 113 (1) de la CBE. Il ne semble donc pas **nécessaire** pour le bon déroulement de la procédure devant les chambres de recours de l'OEB qu'un "recours incident" soit formé par un intimé ou par une partie qui pourrait être l'intimé dans un recours formé par une autre partie, même si — ce qui est une autre question — la procédure de recours prévue par la CBE permet la formation d'un "recours incident".

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. Le recours est rejeté comme irrecevable.
2. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.

* Traduction.

ENTSCHEIDUNGEN DER PRÜFUNGS- UND EINSPRUCHSABTEILUNGEN

Entscheidung der Prüfungs- abteilung 125 vom 5. Juni 1984* **

PCT Artikel 24, 25, 48
EPÜ Artikel 121

Leitsatz

I. Das EPA als Bestimmungsamt kann die Versäumung von Fristen entschuldigen, die das Anmeldeamt gemäß Artikel 14 (1) (b) i. V. m. Regel 26.2 PCT zur Behebung von Formmängeln gesetzt hat (Artikel 24 (2), 48 (2) (a) PCT).

* Übersetzung.

** Entscheidungen der Prüfungs- und Einspruchsabteilungen werden veröffentlicht, wenn sie Probleme von allgemeinem Interesse behandeln. rechtskräftig sind und entsprechende Entscheidungen von Beschwerdekammern noch nicht vorliegen (vgl. ABl. 3/1984, S. 117).

DECISIONS OF THE EXAMINING AND OPPOSITION DIVISIONS

Decision of the Examining Division 125 of 5 June 1984* **

PCT Articles 24, 25, 48
EPC Article 121

Headnote

I. The EPO acting as designated Office can excuse the non-observance of time limits which have been set by the Receiving Office for the correction of formal deficiencies in accordance with Article 14 (1) (b) in conjunction with Rule 26.2 PCT (Articles 24 (2) and 48 (2) (a) PCT).

* Official text.

** Decisions of the Examining and Opposition Divisions are reported where they deal with problems of general interest, are final and there are as yet no corresponding decisions by Boards of Appeal (cf. OJ 3/1984, p. 117).

DECISIONS DES DIVISIONS D'EXAMEN ET D'OPPOSITION

Décision de la division d'examen 125, en date du 5 juin 1984* **

Articles 24, 25, et 48 du PCT
Article 121 de la CBE

Sommaire

I. L'OEB agissant en tant qu'office désigné peut excuser la non-observance de délais qui ont été impartis par l'Office récepteur conformément à l'article 14 (1) (b) ensemble la règle 26.2 du PCT pour la correction d'irrégularités formelles (articles 24 (2) et 48 (2) (a) du PCT).

* Traduction.

** Les décisions des divisions d'examen et d'opposition sont publiées au JO OEB, lorsqu'elles portent sur des questions d'intérêt général, qu'elles sont passées en force de chose jugée et que les chambres de recours n'ont pas encore eu à statuer en la matière (JO de l'OEB 3/1984, p. 117).

II. Der Anmelder hat innerhalb der Zwei-monatsfrist nach Regel 51 PCT folgende Handlungen vorzunehmen:

a) Beim Internationalen Büro ist die Übersendung von Kopien aller Schriftstücke aus den Akten der internationalen Anmeldung zu beantragen (Artikel 25 (1) (a) PCT);

b) beim EPA ist die nationale Gebühr (im weiteren Sinn, d. h. die nationale Gebühr, die Benennungsgebühren und die Recherchegebühr für eine europäische Recherche, Regel 104b (1) EPÜ) zu entrichten und ggf. eine Übersetzung der internationalen Anmeldung einzureichen (Artikel 25 (2) (a) PCT);

c) beim EPA ist gemäß Artikel 121 EPÜ Antrag auf Weiterbehandlung der Anmeldung einzureichen, die Weiterbehandlungsgebühr zu entrichten und die versäumte Handlung nachzuholen.

Entscheidung

Den von der Anmelderin gestellten Anträgen vom 24. November 1983 auf Nachprüfung der Entscheidung des japanischen Patentamts als Anmeldeamt, nach der die internationale Anmeldung als zurückgenommen gilt, und vom 29. Februar 1984 auf Wiedereinsetzung in die Frist für die Stellung des Weiterbehandlungsantrags wird stattgegeben.

Die Wirkung der internationalen Anmeldung PCT/JP83/00250 als europäische Patentanmeldung (Nr. 83 902 449.4) für Frankreich wird gemäß Artikel 24 (2) PCT in Verbindung mit Artikel 25, Regel 51.1 und 51.3 und Artikel 48 (2) a) PCT sowie den Artikeln 121 und 122 EPÜ aufrechterhalten. Die Anmeldung wird der Eingangsstelle zur Weiterbehandlung übermittelt.

Sachverhalt

I. Die internationale Anmeldung wurde am 2. August 1983 beim japanischen Patentamt als Anmeldeamt eingereicht. Neben anderen Staaten war Frankreich in der Anmeldung bestimmt. Für die Anmeldung wurde die Priorität einer japanischen Erstanmeldung vom 27. Juli 1983 beansprucht. Das Antragsformblatt war vom Vertreter unterzeichnet. Das Anmeldeamt forderte die Anmelderin am 8. August 1983 auf, eine Vollmacht für den Vertreter vorzulegen. Die Frist hierfür lief am 8. September 1983 ab (R. 80.2 PCT). Die Vollmacht wurde beim japanischen Amt am 9. September 1983, also einen Tag zu spät, eingereicht.

Das Anmeldeamt erklärte am 3. Oktober 1983 die internationale Anmeldung für zurückgenommen, weil innerhalb der Frist keine Vollmacht eingegangen ist (Art. 14 (1) a) und b), R. 26.2 PCT). Die normale Bearbeitung der internationalen Anmeldung in der internationalen Phase wurde eingestellt.

II. The applicant has to fulfil the following acts within the two-month time limit under Rule 51 PCT:

(a) Request the International Bureau to send copies of any document in the file to the EPO as designated Office (Article 25 (1) (a) PCT).

(b) Pay the EPO the national fee (i.e. in a wider sense: the national fee, the designation fees and the European search fee), Rule 104b (1) EPC and, where appropriate, file a translation of the international application (Article 25 (2) (a) PCT).

(c) Request the EPO to allow further processing of the application, pay the fee and complete the omitted act in accordance with Article 121 EPC.

Decision

The applicant's request of 24 November 1983 for review of the Decision of the Japanese Patent Office, acting as receiving Office, which considered the international application withdrawn and the request of 29 February 1984 for restitutio in integrum into the time limit for further processing are allowed.

The effect of international application PCT/JP83/00250 as a European patent application (No. 83 902 449.4) for France shall be maintained pursuant to Article 24(2) PCT in conjunction with Article 25, Rule 51.1 and 51.3, Article 48 (2) (a) PCT, Article 121 EPC and Article 122 EPC. The application shall be transmitted to the Receiving Section for further processing.

Facts

I. The international application was filed on 2 August 1983 with the Japanese Patent Office acting as receiving Office. Among other countries, France was designated in the application. The application claimed priority from a Japanese first filing from 27 July 1983. The request form was signed by the representative. The receiving Office invited the applicant on 8 August 1983 to submit an authorisation for the representative. The time limit expired on 8 September 1983 (Rule 80.2 PCT). The authorisation was filed with the Japanese Office on 9 September 1983, i.e. one day too late.

The receiving Office declared the international application withdrawn on 3 October 1983 as no authorisation was received within the time limit (Article 14 (1) (a) and (b), Rule 26.2 PCT). The normal treatment of the international application in the international phase was terminated.

II. Le déposant doit accomplir les actes suivants dans un délai de deux mois, tel que prévu à la règle 51 du PCT:

a) demander au Bureau international d'adresser des copies de tout document contenu dans le dossier à l'OEB agissant en tant qu'office désigné (article 25 (1) (a) du PCT);

b) payer à l'OEB la taxe nationale (au sens large, à savoir la taxe nationale, les taxes de désignation et la taxe de recherche pour l'établissement du rapport de recherche européenne; règle 104ter (1) de la CBE) et, le cas échéant, déposer une traduction de la demande internationale (article 25 (2) (a) du PCT);

c) présenter à l'OEB conformément à l'article 121 de la CBE une requête en poursuite de la procédure de la demande, payer la taxe et accomplir l'acte omis.

Décision

Il est fait droit à la requête de la demanderesse en date du 24 novembre 1983 visant à la révision de la décision rendue par l'Office japonais des brevets, Office récepteur, qui avait considéré la demande internationale comme retirée, et à la requête en date du 29 février 1984 visant à obtenir la restitutio in integrum quant au délai fixé pour la présentation de la requête en poursuite de la procédure.

Les effets en tant que demande de brevet européen (n° 83 902 449.4) produits pour la France par la demande internationale PCT/JP 83/00250 sont maintenus en vertu des dispositions combinées des articles 24.2) et 25 du PCT, de la règle 51, paragraphes 1 et 3 et de l'article 48.2) a) du PCT ainsi que des articles 121 et 122 de la CBE. La demande est transmise à la Section de dépôt aux fins de poursuite de la procédure.

Exposé des faits

I. La demande internationale a été déposée le 2 août 1983 auprès de l'Office japonais des brevets agissant en qualité d'Office récepteur. Elle revendiquait la priorité d'un premier dépôt japonais en date du 27 juillet 1983. Entre autres pays, la France était désignée dans la demande. Le formulaire de requête avait été signé par le mandataire. Le 8 août 1983, l'Office récepteur a invité la demanderesse à déposer un pouvoir pour le mandataire dans un délai qui expirait le 8 septembre 1983 (règle 80.2 du PCT). Le pouvoir a été déposé auprès de l'Office japonais le 9 septembre 1983, autrement dit avec un jour de retard.

Le 3 octobre 1983, l'Office récepteur a déclaré que la demande internationale était considérée comme retirée au motif que le pouvoir n'avait pas été reçu dans le délai prescrit (article 14.1) a) et b), règle 26.2 du PCT), ce qui a mis fin au traitement normal de la demande internationale dans la phase internationale.

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

II. Die Anmelderin versuchte nun, die Wirkung der internationalen Anmeldung u. a. für Frankreich, für das das EPA Bestimmungsamt war, aufrechtzuerhalten. Am 17. Oktober stellte die Anmelderin beim Internationalen Büro in Genf den Antrag, dem EPA als Bestimmungsamt gemäß Artikel 25 (1) PCT Kopien der internationalen Anmeldung und der dazugehörigen Unterlagen zu übersenden, was am selben Tag beschah.

Am 28. November 1983 reichte die Anmelderin eine Übersetzung der Anmeldung und der Vollmacht beim EPA ein und entrichtete die nationale Gebühr (Anmeldegebühr) und die Benennungsgebühr für Frankreich.

Die Recherchegebühr wurde zunächst nicht in voller Höhe entrichtet: die Anmelderin zahlte jedoch später die noch ausstehenden 20% der Recherchegebühr sowie die Zuschlagsgebühr in Höhe von 50% gemäß Regel 85a EPÜ nach.

III. Mit Schreiben vom 29. Februar 1984 (Eingang 2. März 1984) stellte die Anmelderin einen Antrag auf Weiterbehandlung der internationalen Anmeldung und ersuchte darum, die durch das Fristversäumnis bei der Einreichung der Vollmacht beim japanischen Anmeldeamt eingetretenen Rechtsfolgen rückgängig zu machen. Gleichzeitig beantragte sie die Wiedereinsetzung in die zweimonatige Frist für die Weiterbehandlung der Anmeldung (Art. 121 EPÜ) und entrichtete am 2. März 1984 die entsprechenden Gebühren.

Gründe

1. Laut Artikel 24 (1) ii) PCT endet die in Artikel 11 (3) PCT vorgesehene Wirkung der internationalen Anmeldung in einem Bestimmungsstaat mit den gleichen Folgen wie die Zurücknahme einer nationalen Anmeldung, unter anderem wenn die internationale Anmeldung aufgrund des Artikels 14 (1) b) PCT als zurückgenommen gilt. Diese Rechtsfolge ist mit der Mitteilung des japanischen Patentamts als Anmeldeamt vom 3. Oktober 1983 eingetreten. Das EPA als Bestimmungsamt muß jedoch prüfen, ob nicht Bestimmungen des PCT, die nach Artikel 150 (2) EPÜ anzuwenden sind, eine Fortsetzung des Verfahrens vorschreiben.

Wenn die Bedingungen nach Artikel 25 (2) PCT erfüllt sind, muß jedes Bestimmungsamt die Wirkung der internationalen Anmeldung als nationale (regionale) Patentanmeldung gemäß Artikel 11 (3) PCT aufrechterhalten. Darüber hinaus kann das Bestimmungsamt diese Wirkung auch aus anderen Gründen aufrechterhalten (Art. 24 (2) PCT). Den Bestimmungssämtern steht es frei, dem Anmelder Vorteile zuzugestehen, die über seine im PCT festgelegten Rechte hinausgehen.

II. The applicant now tried to maintain the effect of the international application i.a. for France for which the EPO was designated Office. On 17 October the applicant filed a request with the International Bureau in Geneva asking the latter to send copies of documents making up the international application to the EPO as designated Office pursuant to Article 25 (1) PCT, which it accordingly did on the same date.

On 28 November 1983 the applicant filed a translation of the application and the authorisation with the EPO and paid the national fee (filing fee) and the designation fee for France.

The search fee was not paid at the correct amount, but the applicant later paid the missing 20% of the search fee and the surcharge of 50% in accordance with Rule 85a.

III. By letter dated 29 February 1984 (received 2 March 1984) the applicant filed a request for further processing of the international patent application and asked that the legal consequences of missing the time limit for filing the authorisation before the Japanese Receiving Office be retracted. At the same time he requested *restitutio in integrum* into the time limit of two months for further processing (Article 121 EPC) and paid the fees on 2 March 1984.

Reasons

1. Under Article 24 (1) (ii) PCT, the effect of the international application provided for in Article 11 (3) PCT ceases in any designated State with the same consequences as the withdrawal of any national application in that State *inter alia* if the international application is considered withdrawn by virtue of Article 14 (1) (b) PCT. This legal consequence ensued with the communication dated 3 October 1983 from the Japanese Patent Office acting as receiving Office. The EPO as designated Office must, however, check whether provisions of the PCT, applicable under Article 150 (2) EPC, do not prescribe that the proceedings be continued.

Where the conditions under Article 25 (2) PCT are met, every designated Office must maintain the effect of the international application as a national (regional) patent application pursuant to Article 11 (3) PCT. Beyond this obligation, the designated Office may maintain this effect for other reasons (Article 24 (2) PCT). The designated Offices are not prohibited from giving the applicant favourable treatment which goes beyond his rights laid down in the PCT.

II. La demanderesse a alors tenté de faire maintenir les effets de la demande internationale, notamment pour la France, Etat pour lequel l'OEB était l'Office désigné. Le 17 octobre, elle a déposé auprès du Bureau international à Genève une requête dans laquelle elle demandait à celui-ci de faire parvenir à l'OEB, Office désigné, des copies des pièces de la demande internationale conformément à l'article 25.1) du PCT, ce qui fut fait à cette même date.

Le 28 novembre 1983, la demanderesse a déposé une traduction de la demande et le pouvoir auprès de l'OEB et a acquitté la taxe nationale (taxe de dépôt) ainsi que la taxe de désignation pour la France.

La taxe de recherche n'a pas été intégralement acquittée, mais la demanderesse a versé ultérieurement les 20% manquants de cette taxe, ainsi que la surtaxe de 50%, conformément à la règle 85bis de la CBE.

III. Par une lettre datée du 29 février 1984 (reçue le 2 mars 1984), la demanderesse a présenté une requête en poursuite de la procédure relative à la demande internationale et a demandé l'annulation de l'effet juridique produit par le non-respect du délai prescrit pour le dépôt du pouvoir auprès de l'Office récepteur, à savoir l'Office japonais. Elle a présenté en même temps une requête en *restitutio in integrum* quant au délai de deux mois fixé pour la présentation de la requête en poursuite de la procédure (article 121 de la CBE) et a acquitté les taxes correspondantes le 2 mars 1984.

Motifs

1. Aux termes de l'article 24.1) ii) du PCT, les effets de la demande internationale prévus à l'article 11.3) du PCT cessent dans tout Etat désigné et cette cessation a les mêmes conséquences que le retrait d'une demande nationale dans cet Etat, notamment si la demande internationale est considérée comme retirée en raison de l'article 14.1) b) du PCT. Cet effet juridique a été produit par la notification établie le 3 octobre 1983 par l'Office japonais des brevets agissant en qualité d'Office récepteur. Toutefois l'OEB, étant l'Office désigné, doit vérifier s'il n'existe pas dans le PCT des dispositions, applicables au titre de l'article 150 (2) de la CBE, qui prescrivent la poursuite de la procédure.

Lorsque les conditions prévues à l'article 25.2) du PCT sont remplies, tout office désigné est tenu de maintenir les effets de la demande internationale en tant que demande de brevet nationale (régionale) visés à l'article 11.3) du PCT. Outre cette obligation, l'office désigné peut maintenir ces effets pour d'autres motifs (article 24.2) du PCT). Il n'est pas interdit aux offices désignés d'accorder au demandeur un traitement plus favorable que celui résultant des droits conférés par le PCT.

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

2. Artikel 25 (2) PCT verpflichtet das Bestimmungsamt, die Entscheidung des Anmeldeamts nachzuprüfen und die Wirkung der Anmeldung aufrechtzuerhalten, wenn die Entscheidung "auf eine versehentliche Maßnahme oder Unterlassung ... zurückzuführen" ist. Dies trifft im vorliegenden Fall nicht zu, da das japanische Patentamt als Anmeldeamt zu Recht festgestellt hat, daß die Vollmacht erst nach Ablauf der festgesetzten Frist eingereicht worden ist. Die Erklärung, daß die Anmeldung als zurückgenommen gilt, war deshalb richtig.

3. Zu prüfen bleibt, ob die Bedingungen für die Anwendung des Artikels 24 (2) PCT erfüllt sind. Diese Vorschrift ermächtigt die Bestimmungsämter, die Wirkung der internationalen Anmeldung als nationale Anmeldung aufrechtzuerhalten. Bei der Ausübung des Ermessens wird in erster Linie das vor dem jeweiligen Bestimmungsamt geltende nationale Recht maßgebend sein. Denkbar ist aber auch, daß andere Bestimmungen des PCT in ihrem jeweiligen Zusammenhang eine präzise Richtschnur für die Ausübung des in Artikel 24 (2) PCT vorgesehenen Ermessens vorgeben. Diese Vorgabe kann so eng sein, daß sie den Ermessensspielraum einschränkt und das Bestimmungsamt verpflichtet, die Wirkung der internationalen Anmeldung unter bestimmten Umständen aufrechtzuerhalten.

Aus Artikel 48 (2) a) PCT ergibt sich für jeden Vertragsstaat, soweit er betroffen ist, die Verpflichtung, eine Fristüberschreitung als entschuldigt anzusehen, wenn dafür Gründe vorliegen, die nach seinem nationalen Recht zugelassen sind. Ein Vertragsstaat ist "betroffen" und sein Bestimmungsamt zur entsprechenden Behandlung der internationalen Anmeldung verpflichtet, wenn für diesen Staat ein Verlust der Wirkung einer nationalen (regionalen) Anmeldung gemäß Artikel 11 (3) PCT eintritt. Die territoriale Wirkung der internationalen Anmeldung ist der Schlüssel zur Auslegung des Begriffs "betroffen" in Artikel 48 (2) a) PCT. Das von der Behörde des Vertragsstaats anzulegende Kriterium, nämlich, ob "Gründe vorliegen, die nach seinem nationalen Recht zugelassen sind", ist präzise genug und kann auch ohne Durchführungsvorschriften auf nationaler Ebene unmittelbar angewandt werden. Wenn solche nach dem nationalen (regionalen) Recht zugelassenen Gründe gemäß Artikel 48 (2) a) PCT vorliegen, muß das Bestimmungsamt eine Fristüberschreitung "als entschuldigt ansehen".

Unter den Begriff "Frist" fallen alle vom Anmelder nach dem PCT einzuhaltenden Fristen. Dazu gehören auch die Fristen vor dem Anmeldeamt. Da umfassende Rechtsbehelfe in der internationalen Phase fehlen, ist Artikel 48 (2) a) PCT für die Rechtssicherheit auf dem PCT-Weg von grundlegender Bedeutung und muß deshalb weit ausgelegt werden (vgl. Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 05/80, ABI. EPA 9/1981,

2. Article 25 (2) PCT obliges the designated Office to review the decision of the receiving Office and to maintain the effect of the application if the decision "was the result of an error or omission". This does not apply in the present case, because the Japanese Patent Office as receiving Office has rightly found that the authorisation was filed after expiration of the set time limit. The declaration that the application is deemed withdrawn was therefore correct.

3. It still remains to be examined whether the conditions for the application of Article 24 (2) PCT are met. This provision contains an authorisation on the part of the designated Offices to maintain the effect of the international application as a national application. It will be primarily national law before the designated Office which governs the exercise of discretion. But it is also conceivable that other provisions of the PCT in their context give specific guidance for exercising discretion under Article 24 (2) PCT. This guidance may be specific to such an extent that it limits the discretion and imposes an obligation on the designated Office to maintain the effect of the international application under certain circumstances.

From Article 48 (2) (a) PCT stems the obligation for any Contracting State, as far as that State is concerned, to excuse, for reasons admitted under its national law, any delay in meeting any time limit. A Contracting State is to this extent "concerned" and its designated Office obliged to treat the international application accordingly when the effect of a national (regional) application pursuant to Article 11 (3) PCT is lost for that State. The territorial effect of the international application is the key in interpreting the notion of "concerned" in Article 48 (2) (a) PCT. The criterion to be applied by the authority of the Contracting State, namely whether there are "reasons admitted under its national law", is sufficiently specific and can be given effect directly even without implementing regulations on the national level. If there are such reasons pursuant to Article 48 (2) (a) PCT under national (regional) law, the designated Office must "excuse" any delay in meeting any time limit.

The notion "any time limit" encompasses all time limits to be monitored by the applicant according to the PCT. It includes time limits before the receiving Office. In the absence of comprehensive legal remedies in the international phase, Article 48 (2) (a) PCT is of fundamental importance for the legal security on the PCT-route and must therefore be given a wide interpretation (cf. Legal Board of Appeal J 05/80, OJ

2. L'article 25.2) du PCT dispose que l'office désigné doit réviser la décision de l'office récepteur et maintenir les effets de la demande si la décision "est le résultat d'une erreur ou d'une omission". Cette disposition n'est pas applicable en l'espèce, étant donné que l'Office japonais des brevets, agissant en qualité d'Office récepteur, a constaté avec raison que le pouvoir avait été déposé après l'expiration du délai prescrit. C'est donc à juste titre qu'il a déclaré que la demande était réputée retirée.

3. Reste à examiner si les conditions requises pour l'application de l'article 24.2) du PCT sont remplies. Aux termes de cet article, les offices désignés peuvent maintenir les effets de la demande internationale en tant que demande nationale. L'exercice de leur pouvoir d'appréciation est régi en premier lieu par la législation nationale de l'Etat de l'office désigné. Mais il n'est pas impossible non plus que, considérées dans leur contexte, d'autres dispositions du PCT donnent des indications particulières pour l'exercice du pouvoir d'appréciation prévu à l'article 24.2) du PCT. Dans certains cas, ces indications peuvent être précises au point de limiter ce pouvoir d'appréciation et de faire obligation à l'office désigné de maintenir les effets de la demande internationale.

Aux termes de l'article 48.2) a) du PCT, tout Etat contractant doit, pour ce qui le concerne, excuser pour des motifs admis par sa législation nationale tout retard dans l'observation d'un délai. A cet égard, un Etat contractant est réputé "concerné" et son office est tenu, en qualité d'office désigné, de traiter la demande internationale en conséquence, lorsque les effets d'un dépôt national (régional) conférés à cette demande en vertu de l'article 11.3) du PCT cessent pour cet Etat. La portée territoriale de la demande internationale constitue un élément clé pour l'interprétation de l'expression "pour ce qui le concerne" figurant à l'article 48.2) a) du PCT. Le critère sur lequel doit se fonder l'administration de l'Etat contractant, à savoir l'existence de "motifs admis par sa législation nationale", est suffisamment précis pour pouvoir être directement appliqué, même en l'absence de règlement d'exécution au niveau national. S'il existe des motifs admis par sa législation nationale (régionale) visés à l'article 48.2) a) du PCT, l'office désigné doit "excuser" tout retard dans l'observation d'un quelconque délai.

La notion de "délai" englobe tous les délais que le demandeur doit veiller à respecter, conformément aux dispositions du PCT, y compris les délais à observer vis-à-vis de l'office récepteur. En l'absence de remèdes juridiques suffisants dans la phase internationale, l'article 48.2) a) du PCT revêt une importance fondamentale pour la sécurité juridique de la voie du PCT et doit par conséquent être interprété au sens large

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

343). Um der Verpflichtung zur "Entschuldigung" der Fristüberschreitung vor dem Anmeldeamt nachzukommen, muß das Bestimmungsamt von den in Artikel 24 (2) PCT vorgesehenen Möglichkeiten Gebrauch machen. Artikel 24 (2) PCT räumt hier kein Ermessen ein, sondern dient als Grundlage und Verfahrensmechanismus für die Wahrnehmung der Verpflichtung aus Artikel 48 (2) a) PCT.

4. Welche allgemeinen verfahrensrechtlichen Voraussetzungen im Rahmen des Artikels 24 (2) PCT erfüllt sein müssen, geht — indirekt — aus dem Verweis auf Artikel 25 PCT ("... auch wenn diese Wirkung auf Grund des Artikels 25 Absatz 2 nicht aufrechterhalten werden muß") hervor. Artikel 24 (2) PCT enthält keine näheren Bestimmungen darüber, wie der Eintritt in die nationale (regionale) Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt erfolgen soll. Deshalb ist diese Bestimmung als Unterfall zu Artikel 25 (2) PCT anzusehen: die darin erwähnte Feststellung, daß die angefochtene Entscheidung über die Zurücknahme der internationalen Anmeldung auf eine versehentliche Maßnahme oder eine Unterlassung zurückzuführen ist, kann im vorliegenden Fall nicht getroffen werden.

Die verfahrensrechtlichen Erfordernisse, nämlich (a) die fristgerechte Antragstellung durch den Anmelder nach Artikel 25 (1) c) und Regel 51.1 PCT und (b) die Einhaltung der in Artikel 25 (2) a) PCT genannten nationalen Erfordernisse für den Eintritt in die nationale (regionale) Phase (d. h. Entrichtung der nationalen Gebühr innerhalb der vorgeschriebenen Frist — R. 51.3 PCT — und, wie in diesem Fall, Einreichung einer Übersetzung) müssen also erfüllt sein.

5. Mit ihrem an das Internationale Büro in Genf gerichteten Antrag vom 17. Oktober 1983 hat die Anmelderin die Erfordernisse des Artikels 25 (1) und der Regel 51.1 PCT erfüllt. Sie hat dem EPA als Bestimmungsamt auch die Übersetzung der internationalen Anmeldung innerhalb der vorgeschriebenen Frist übermittelt (Art. 25 (2) a) und R. 51.3 PCT). Die Anmelderin hat ferner die nationale Gebühr entrichtet, und zwar zum Teil innerhalb dieser Frist und zum Teil — zusammen mit einer Zuschlagsgebühr — innerhalb einer nach dem EPÜ in vergleichbaren Verfahrenssituationen zugelassenen Nachfrist (R. 85a EPÜ).

6. Wenn beurteilt werden soll, ob Gründe gemäß Artikel 48 (2) PCT vorliegen, die nach dem EPÜ — das gemäß Artikel 2 x) PCT das "nationale Recht" vor dem EPA ist — eine Fristüberschreitung "entschuldigen", müssen die Verfahrensschritte nach dem PCT und dem EPÜ verglichen werden. Sind Ähnlichkeiten mit dem EPÜ festzustellen, so muß dem

9/1981, 343). In order to give effect to the obligation to "excuse" the delay in meeting a time limit before the receiving Office, the designated Office must avail itself of the power given to it under Article 24 (2) PCT. In this area Article 24 (2) is not a matter for discretion but a basis and procedural mechanism for carrying out the obligation stemming from Article 48 (2) (a) PCT.

4. What general procedural conditions must be fulfilled under Article 24 (2) PCT emerges — indirectly — from the reference to Article 25 PCT in this provision (by the words "... even where such effect is not required to be maintained by virtue of Article 25 (2)"). Article 24 (2) PCT contains no detailed provisions on how the national (regional) phase is to be entered before the EPO as designated Office. Therefore this provision must be seen as a subcategory of Article 25 (2) PCT wherein the finding that the contested decision to withdraw the international application was the result of an error or omission is not germane to the case.

The procedural requirements, namely (a) the request in due time by the applicant under Article 25 (1) (c) and Rule 51.1 PCT and (b) compliance with the national requirements specified in Article 25 (2) (a) PCT for the entry of the national (regional) phase (i.e. payment of the national fee within the prescribed time limit — Rule 51.3 PCT — and, as in this case, filing of a translation) must therefore be met.

5. With his request of 17 October 1983 addressed to the International Bureau in Geneva, the applicant complied with Article 25 (1) and Rule 51.1 PCT. The applicant furthermore furnished the translation of the international application to the EPO as designated Office within the prescribed period (Article 25 (2) (a) and Rule 51.3 PCT). He also paid the national fee partly within this time limit, partly — together with a surcharge — within a period of grace allowed under the EPC under comparable procedural situations (Rule 85a EPC).

6. In assessing whether there are reasons pursuant to Article 48 (2) PCT "excusing" under the EPC — which is the "national law" before the EPO according to Article 2 (x) PCT — any delay in meeting a time limit, a comparison must be made of the procedural steps under the PCT and EPC. If there are found to be similarities with the

(cf. décision de la chambre de recours juridique J 05/80, JO n° 9/1981, p 343). Pour satisfaire à l'obligation d'"excuser" le retard dans l'observation d'un délai vis-à-vis de l'office récepteur, l'office désigné doit, quant à lui, faire usage de la faculté qui lui est donnée aux termes de l'article 24.2) du PCT. A cet égard, l'article 24.2) ne relève pas du pouvoir d'appréciation; il sert de fondement et règle le mécanisme de la procédure à suivre pour s'acquitter de l'obligation prévue à l'article 48.2) a) du PCT.

4. La référence faite à l'article 24.2) du PCT aux dispositions de l'article 25 du PCT (cf. les termes "... même lorsqu'il n'est pas exigé que de tels effets soient maintenus en raison de l'article 25.2)") permet indirectement de savoir quelles sont les conditions générales de procédure à remplir pour l'application de cet article 24.2). L'article 24.2) du PCT ne précise pas comment doit s'effectuer l'entrée dans la phase nationale (régionale) auprès de l'OEB agissant en tant qu'Office désigné. Il convient donc de considérer cette disposition comme un des cas d'application de l'article 25.2) du PCT, distinct du cas dans lequel il est constaté que la décision contestée prononçant le retrait de la demande internationale est le résultat d'une erreur ou d'une omission.

Les conditions relatives à la procédure, à savoir a) la présentation de la requête par le demandeur dans le délai prescrit par l'article 25.1) c) et par la règle 51.1 du PCT et b) le respect des conditions énoncées à l'article 25.2) a) du PCT qui sont requises au niveau national pour l'entrée dans la phase nationale (régionale) (à savoir paiement de la taxe nationale dans le délai prescrit — règle 51.3 du PCT — et, comme c'est le cas en l'espèce, dépôt d'une traduction) doivent donc être remplies.

5. Par sa requête en date du 17 octobre 1983 adressée au Bureau international à Genève, la demanderesse s'est conformée aux dispositions de l'article 25.1) et de la règle 51.1 du PCT. En outre, elle a, dans le délai prescrit (article 25.2) a) et règle 51.3 du PCT), remis la traduction de la demande internationale à l'OEB, Office désigné. Elle a par ailleurs acquitté dans ce délai une partie de la taxe nationale et acquitté l'autre partie — assortie d'une surtaxe — dans le délai supplémentaire accordé par la CBE dans des situations comparables (règle 85bis de la CBE).

6. Pour déterminer si, comme il est requis à l'article 48.2) du PCT, il existe des motifs admis par la CBE — qui est la "législation nationale" applicable devant l'OEB, en vertu de l'article 2.x) du PCT — "excusant" tout retard dans l'observation d'un délai, il convient de comparer les étapes de la procédure prévues par le PCT et celles prévues par la CBE.

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

PCT-Anmelder ein gleichwertiger Schutz zugestanden und — unter ähnlichen Umständen — die Möglichkeit zur Beseitigung der eingetretenen Rechtsfolgen geboten werden. Die Worte "Gründe ..., die nach seinem nationalen Recht zugelassen sind" sind als allgemeiner Hinweis auf eine vergleichbare Situation im nationalen (regionalen) Recht (im vorliegenden Fall also dem EPÜ) auszuweisen.

7. Als Rechtsbehelfe bei Fristüberschreitungen sind im EPÜ insbesondere die Weiterbehandlung der Anmeldung (Art. 121 EPÜ) und die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (Art. 122 EPÜ) vorgesehen.

Im vorliegenden Fall hat die Anmelderin in der internationalen Phase die Frist nach Regel 26.2 PCT versäumt. Diese Frist wird von der zuständigen Behörde (dem Anmeldeamt) entsprechend den Umständen des Einzelfalls auf mindestens einen und normalerweise höchstens zwei Monate ab dem Zeitpunkt der Aufforderung zur Mängelbeseitigung festgesetzt (R. 26.2 PCT).

Sie ist deshalb mit den vom Europäischen Patentamt festgesetzten Fristen, für die Artikel 121 EPÜ gilt, zu vergleichen. Die in Artikel 14 (1) b) PCT vorgesehene Rechtsfolge der Zurücknahme der internationalen Anmeldung bei Überschreitung der Frist ist deshalb durch entsprechende Anwendung des Artikels 121 EPÜ rückgängig zu machen.

8. Eine weitere Voraussetzung für die Anwendung des Artikels 121 EPÜ ist, daß der Anmelder innerhalb von zwei Monaten nach dem Tag, an dem die Entscheidung über die Zurückweisung der Anmeldung oder an dem die Mitteilung, daß die Anmeldung als zurückgenommen gilt (R. 69 (1) EPÜ), zugestellt worden ist, den Weiterbehandlungsantrag stellt, die entsprechende Gebühr entrichtet und die versäumte Handlung nachholt.

Die Mitteilung des japanischen Patentamts als Anmeldeamt vom 3. Oktober 1983, daß die Anmeldung nach Artikel 14 (1) b) PCT als zurückgenommen gilt, ist als Mitteilung gemäß Regel 69 (1) EPÜ zu behandeln.

Ausgehend vom Datum der Mitteilung des japanischen Patentamts als "maßgebliches Ereignis" berechnet sich die Frist für die Stellung des Antrags auf Weiterbehandlung der Anmeldung gemäß Artikel 121 EPÜ nach Regel 83 (4) in Verbindung mit Regel 85 EPÜ. Im vorliegenden Fall lief daher die zweimonatige Frist am 5. Dezember 1983 ab (der 3. Dezember 1983 war ein Samstag).

EPC, the PCT applicant must be allowed equivalent protection and, on similar conditions, offered the possibility of having the legal consequences which have ensued retracted. The words "reasons admitted under ... national law" are to be interpreted as a general reference to a comparable situation in national (regional) law (the EPC in the present case).

7. Legal remedies in the EPC in respect of delays in meeting time limits are in particular further processing of the patent application (Article 121 EPC) and re-establishment of rights (Article 122 EPC).

In the case in question the applicant has missed, in the international phase, the time limit under Rule 26.2 PCT. This time limit is fixed by the competent authority (the receiving Office), according to the circumstances of the particular case, at between one month and normally not more than two months from the date of invitation to correct the defect (Rule 26.2 PCT).

It is therefore to be compared with time limits set by the European Patent Office to which Article 121 EPC applies. The legal consequence in Article 14 (1) (b) PCT of withdrawal of the international application flowing from non-compliance with the time limit must therefore be retracted by applying Article 121 EPC mutatis mutandis.

8. The application of Article 121 EPC further presupposes that the applicant files the request for further processing, pays the relevant fee and completes the omitted act within two months of the date on which either the decision to refuse the application, or the communication that the application is deemed to be withdrawn, was notified (Rule 69 (1) EPC).

The communication dated 3 October 1983 from the Japanese Patent Office as receiving Office concerning the effect of withdrawal pursuant to Article 14 (1) (b) PCT is to be treated as a communication pursuant to Rule 69 (1) EPC.

Taking as the "relevant event" the date of the communication from the Japanese Patent Office as receiving Office, further computation of the time limit for filing the request for further processing pursuant to Article 121 EPC is determined by Rule 83 (4) EPC in conjunction with Rule 85 EPC. In the present case the two-month time limit therefore expired on 5 December 1983 (3 December 1983 was a Saturday).

Si l'on constate qu'il existe des similitudes avec la CBE, le déposant au titre du PCT doit bénéficier d'une protection équivalente et, dans des circonstances similaires, avoir la possibilité de faire annuler les effets juridiques qui ont été produits. Les termes "motifs admis par ... sa législation nationale" doivent être interprétés comme une référence de portée générale à une situation comparable prévue dans une législation nationale (régionale) (la CBE, en l'occurrence).

7. Les remèdes juridiques prévus par la CBE en ce qui concerne les retards dans l'observation des délais sont notamment la poursuite de la procédure de la demande de brevet (article 121 de la CBE) et la restitutio in integrum (article 122 de la CBE).

Dans la présente espèce, la demanderesse n'a pas observé, au cours de la phase internationale, le délai prévu par la règle 26.2 du PCT. Ce délai est fixé par l'autorité compétente (l'office récepteur) compte tenu des circonstances du cas d'espèce; il est d'un mois au moins et, normalement, de deux mois au plus, à compter de la date de l'invitation à corriger l'irrégularité (règle 26.2 du PCT).

Ce délai est donc comparable aux délais fixés par l'Office européen des brevets auxquels l'article 121 de la CBE est applicable. En conséquence, le retrait de la demande internationale, effet juridique prévu à l'article 14.1) b) du PCT en cas de non respect du délai prescrit, doit être annulé par application de l'article 121 de la CBE.

8. L'application de l'article 121 de la CBE suppose en outre que le demandeur présente la requête en poursuite de la procédure, acquitte la taxe correspondante et exécute l'acte non accompli dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle la décision de rejet de la demande de brevet européen a été signifiée, ou à compter de la date à laquelle la notification que la demande est réputée retirée a été signifiée (règle 69 (1) de la CBE).

La notification par laquelle l'Office japonais des brevets agissant en qualité d'Office récepteur a constaté le 3 octobre 1983 que la demande était considérée comme retirée en vertu de l'article 14.1) b) du PCT doit être traitée comme une notification établie en vertu de la règle 69 (1) de la CBE.

Le délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure visée à l'article 121 de la CBE se calcule par application de la règle 83 (4) ensemble la règle 85 de la CBE en prenant comme "point de départ" la date de la notification établie par l'Office japonais des brevets agissant en tant qu'Office récepteur. Dans la présente espèce, le délai de deux mois expirait donc le 5 décembre 1983 (le 3 décembre 1983 étant un samedi).

9. Es stellt sich nun die Frage, wie sich die Verfahrensfrist für den Rechtsbehelf gemäß Artikel 121 EPÜ (Weiterbehandlung der Anmeldung) in den Rahmen des PCT einfügt. Das Verfahren beim normalen Übergang in die nationale Phase (Art. 22 und 23 PCT) muß mit Fällen verglichen werden, in denen das internationale Verfahren als Folge einer Erklärung, daß die Anmeldung als zurückgenommen gilt, vorzeitig abgebrochen wird. Im "Normalfall" bildet das Ende der Frist für die Erfüllung der nationalen Erfordernisse (Art. 22 und 39 (1) PCT) die Trennlinie. Bis zu diesem Zeitpunkt dürfen die Bestimmungssämter nach Art. 23 (1) und 40 (1) PCT die internationale Anmeldung nicht bearbeiten oder prüfen. Diese Bestimmungen sind auch so auszulegen, daß keine nationale (regionale) Frist vor der Frist nach Artikel 22 PCT ablaufen darf. Das EPÜ schreibt ausdrücklich vor, daß im Konfliktfall die Bestimmungen des PCT maßgebend sind, und nennt als Beispiel die verlängerte Frist für die Stellung des Prüfungsantrags nach Artikel 94 (2) EPÜ (Art. 150 (2) EPÜ). Ein weiteres, im EPÜ nicht ausdrücklich erwähntes Beispiel ist die Jahresgebühr (vgl. Hinweise für PCT-Anmelder, ABI. EPA 3/1979, 110).

Aus diesen Bestimmungen in ihrem jeweiligen Zusammenhang läßt sich der folgende allgemeine Grundsatz ableiten: Keine Frist nach dem EPÜ darf vor der durch den PCT festgelegten Frist für die Erfüllung der nationalen Erfordernisse bei den Bestimmungssämtern ablaufen.

Im Falle eines vorzeitigen Abbruchs des internationalen Verfahrens endet die internationale Phase mit dem Ablauf der Frist nach Regel 51.1 und 51.3 PCT. Die Frist für die Stellung des Weiterbehandlungsantrags darf also nicht vor der durch diese Bestimmung festgesetzten Frist ablaufen. Zufällig deckt sich die Frist nach Artikel 121 mit der nach Regel 51.1 und 51.3 PCT. Die Fristen werden durch dasselbe Ereignis (Mitteilung des Rechtsverlusts) in Gang gesetzt und sind gleich lang (zwei Monate). In Übereinstimmung mit Artikel 150 (2) EPÜ und Regel 51.1 und 51.3 PCT kann deshalb verlangt werden, daß der Antrag innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Erklärung des Anmeldeamts, daß die internationale Anmeldung als zurückgenommen gilt, gestellt wird.

10. Die Anmelderin hat die zwei-monatige Frist für die Stellung des Weiterbehandlungsantrags nach Artikel 121 EPÜ und Regel 51.1 PCT nicht eingehalten. Eine Überschreitung dieser Frist ist nach Artikel 48 (2) a) PCT entschuld-

9. Now the question arises how the procedural time limit for the remedy under Article 121 EPC (further processing) fits in the procedural framework of the PCT. The procedural situation of normal entries into the national phase (Articles 22 and 23 PCT) must be compared with cases of an early break-up of the international application ensuing from a declaration that the application is deemed withdrawn. In the "normal" situation it is the end of the time limit for fulfilling the national requirements (Articles 22 and 39 (1) PCT) which marks the demarcation. Up to this point in time designated Offices must not process or examine the international application (Articles 23 (1) and 40 (1) PCT). These provisions are construed as implying that no national (regional) time limit may expire prior to the time limit under Article 22 PCT. The EPC specifically states that in cases of conflict the provisions of the PCT prevail and quotes the prolonged period for filing the request for examination under Article 94 (2) EPC as an example (Article 150 (2) EPC). Another example, not expressly mentioned in the EPC, is the annual fee (cf. Notice for PCT-applicants OJ 3/1979, 110).

From this set of provisions in their context the following general principle can be deduced: no time limit set under the EPC may expire prior to the time limit set by the PCT for the fulfillment of national requirements before the designated Offices.

In case of early break-up of the international procedure the expiry of the time limit under Rule 51.1 and 51.3 PCT marks the end of the international phase. The time limit for filing the request for further processing may therefore not expire prior to the time limit set by this provision. By chance, the time limits under Article 121 on the one hand and Rule 51.1 and 51.3 PCT coincide. They start from the same event (notification of loss of right) and have the same length (two months). It is therefore in accordance with Article 150 (2) EPC and Rule 51.1 and 51.3 to require the request to be filed within two months from the notification of the receiving Office declaring the international application to be deemed withdrawn.

10. The applicant did not meet the two months' time limit for the request for further processing under Article 121 EPC and Rule 51.1 PCT. This time limit is also amenable to an "excuse" under Article 48 (2) (a) PCT. Here the com-

9. La question se pose maintenant de savoir si dans la procédure le délai fixé pour la mise en oeuvre du remède juridique prévu à l'article 121 de la CBE (poursuite de la procédure) cadre avec la procédure du PCT. Il convient de comparer la procédure normale d'entrée des demandes internationales dans la phase nationale (articles 22 et 23 du PCT) avec les cas où la procédure internationale prend fin prématurément à la suite d'une notification déclarant que ladite demande est réputée retirée. Dans la procédure "normale", c'est l'expiration du délai requis pour remplir les conditions d'entrée dans la phase nationale (articles 22 et 39.1) du PCT qui marque la limite entre la phase internationale et la phase nationale. Jusqu'à cette date, les offices désignés ne doivent ni traiter ni examiner la demande internationale (articles 23.1) et 40.1) du PCT). Ces dispositions sont interprétées comme signifiant qu'un délai national (régional) ne peut venir à expiration avant l'expiration du délai prévu à l'article 22 du PCT. La CBE stipule expressément que les dispositions du PCT prévalent en cas de divergence et cite à titre d'exemple la prolongation du délai fixé par l'article 94 (2) de la CBE pour la formulation de la requête en examen (article 150 (2) de la CBE). La taxe annuelle constitue un autre exemple, bien qu'il ne soit pas mentionné expressément dans la CBE (cf. Avis aux déposants PCT, JO n° 3/1979, p. 110).

A partir de cet ensemble de dispositions considérées dans leur contexte, on peut poser le principe général suivant: un délai fixé par la CBE ne peut venir à expiration avant le délai imparti par le PCT pour remplir les conditions d'entrée dans la phase nationale auprès des offices désignés.

Dans le cas où la procédure relative à une demande internationale prend fin prématurément, l'expiration du délai fixé par la règle 51, paragraphes 1 et 3 du PCT marque la fin de la phase internationale. Le délai prescrit pour présenter la requête en poursuite de la procédure ne peut par conséquent venir à expiration avant le délai fixé par cette règle. Il se trouve que le délai fixé par l'article 121 de la CBE coïncide avec celui prévu par la règle 51, paragraphes 1 et 3 du PCT. Ils ont pour point de départ le même fait (notification de la perte d'un droit) et ont la même durée (deux mois). Conformément à l'article 150 (2) de la CBE et à la règle 51, paragraphes 1 et 3 du PCT, il convient donc d'exiger que cette requête soit présentée dans un délai de deux mois à compter de la notification par laquelle l'Office récepteur déclare que la demande internationale est réputée retirée.

10. La demanderesse n'a pas observé le délai de deux mois prescrit pour présenter la requête en poursuite de la procédure, aux termes de l'article 121 de la CBE et de la règle 51.1 du PCT. En vertu de l'article 48.2) a) du PCT, le non-

bar. Hier ist der vergleichbare Rechtsbehelf nach dem EPÜ die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

11. Die Anmelderin hat mit Schreiben vom 29. Februar 1984 (Eingang 2. März 1984) die Wiedereinsetzung in die zweimonatige Frist für die Weiterbehandlung der Anmeldung beantragt und am 2. März 1984 die entsprechenden Gebühren entrichtet. Der Wegfall des Hindernisses, das der Einhaltung der Frist entgegenstand, war die Mitteilung des EPA vom 28. Februar 1984, daß die Weiterbehandlung der Anmeldung beantragt werden muß und die Frist nach Artikel 121 (2) EPÜ abgelaufen ist. Die Anmelderin hat auch die versäumte Handlung nachgeholt, d. h. den Antrag auf Weiterbehandlung der Anmeldung gestellt und die Weiterbehandlungsgebühr entrichtet. Der Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist damit rechtzeitig gestellt worden (Art. 122 (2) EPÜ).

In Anbetracht der komplizierten verfahrensrechtlichen Situation (vgl. Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 06/79, ABI. EPA 1980, 225) belegen die vom Vertreter vorgebrachten Gründe und die zur Begründung dienenden Tatsachen, daß die nach den gegebenen Umständen gebotene Sorgfalt beachtet worden ist.

Da dem Antrag auf Wiedereinsetzung in die Frist nach Artikel 121 (2) EPÜ stattgegeben wird und die Bedingungen für die Anwendung dieser verfahrensrechtlichen Schutzklausel erfüllt sind, wird die Anmeldung vom EPA gemäß Artikel 24 (2) PCT in Verbindung mit den Artikeln 48 (2) a) und 25 PCT sowie Artikel 121 EPÜ weiterbehandelt und die Wirkung der internationalen Anmeldung als europäische Patentanmeldung gemäß Artikel 11 (3) PCT aufrechterhalten.

12. Die Zuständigkeit der Prüfungsabteilung für die Entscheidung über die Aufrechterhaltung der Wirkung der internationalen Anmeldung ergibt sich aus Artikel 153 (2) EPÜ in Verbindung mit den Artikeln 25 und 24 (2) PCT. Zuständig für die Weiterbehandlung der Anmeldung ist die Eingangsstelle, der die Anmeldung übermittelt werden muß (Art. 16 EPÜ).

parable remedy under the EPC is *restitutio in integrum*.

11. By letter dated 29 February 1984 (received 2 March 1984) the applicant applied for *restitutio in integrum* into the two-month time limit for further processing and paid the appropriate fees on 2 March 1984. The removal of the cause of non-compliance was the information from the EPO on 28 February 1984 that further processing had to be requested and that the time limit under Article 121 (2) EPC had expired. The omitted act has also been completed, i.e. the request for further processing has been submitted and the fee for further processing has been paid. The request for *restitutio in integrum* was therefore filed in time (Article 122 (2) EPC).

Taking into account the complex procedural situation (cf. Decision of the Legal Board of Appeal, J 06/79, Official Journal 1980, 225) the grounds put forward by the representative and the facts on which he relies demonstrate that all due care required by the circumstances has been taken.

As the application for *restitutio in integrum* into the time limit under Article 121 (2) EPC is allowed and the conditions for the application of this procedural safeguard are fulfilled, it follows that the application shall be further processed by the EPO pursuant to Article 24 (2) in conjunction with Article 48 (2) (a) PCT, Article 25 PCT and Article 121 EPC and the effect of the international application as a European application pursuant to Article 11 (3) PCT has to be maintained.

12. The competence of the Examining Division for the decision to maintain the effect of the international application emerges from Article 153 (2) in conjunction with Article 25 and Article 24 (2) PCT. The Receiving Section is responsible for the further processing of the application, and it is to this Section that the application must be remitted (Article 16).

respect de ce délai peut également être "excusé". Dans ce cas, le remède juridique comparable prévu par la CBE est la *restitutio in integrum*.

11. Par une lettre datée du 29 février 1984 (reçue le 2 mars 1984), la demanderesse a présenté une requête en *restitutio in integrum* quant au délai de deux mois fixé pour la présentation de la requête en poursuite de la procédure et a acquitté les taxes correspondantes le 2 mars 1984. C'est la notification de l'OEB en date du 28 février 1984 signalant qu'il y avait lieu de présenter une requête en poursuite de la procédure et que le délai prévu à l'article 121 (2) de la CBE était venu à expiration qui a fait cesser l'empêchement. Par ailleurs, l'acte non accompli a été exécuté, autrement dit la requête en poursuite de la procédure a été présentée et la taxe de poursuite de la procédure a été acquittée. La requête en *restitutio in integrum* a donc été présentée dans le délai prescrit (article 122 (2) de la CBE).

Compte tenu de la complexité de la situation (cf. décision de la chambre de recours juridique J 06/79, JO n° 7/1980, p. 225), les motifs invoqués par le mandataire et les faits sur lesquels il s'appuie montrent qu'il a fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances.

Etant donné qu'il est fait droit à la requête en *restitutio in integrum* quant au délai visé à l'article 121 (2) de la CBE et que les conditions requises pour l'application de cette clause de sauvegarde sont remplies, la procédure relative à la demande doit être poursuivie par l'OEB en vertu de l'article 24,2) ensemble l'article 48.2) a) du PCT, l'article 25 du PCT et l'article 121 de la CBE, et les effets en tant que demande européenne de la demande internationale prévus à l'article 11.3) du PCT doivent être maintenus.

12. C'est à la Division d'examen qu'il incombe de prendre la décision de maintenir les effets de la demande internationale, cette compétence découlant de l'article 153 (2) de la CBE ensemble les articles 25 et 24.2) du PCT. La Section de dépôt est compétente pour la poursuite de la procédure relative à la demande et c'est à elle que la demande doit être transmise (article 16 de la CBE).